

# 31. LESBISCH SCHWULE FILMTAGE HAMBURG | INTERNATIONAL QUEER FILM FESTIVAL

20.10.–25.10. + 28.10.–1.11.2020

# STREAMS ARE MY REALITY

## FILMTAGE@HOMO

@HOME &  
IM METROPOLIS KINO  
WWW.LSF-HAMBURG.DE

YOU ARE VERY WELCOME // ONLINE AND OFFLINE!

### LIEBE FREUND\_INNEN, DEAR FRIENDS,

wir schreiben das Jahr 31 der Lesbisch Schwulen Filmtage und plötzlich ist so einiges anders. Aber wir lassen uns nicht unterkriegen und haben mit kollektiver Energie ein kleines, aber feines Programm zusammengestellt. Deutschlands ältestes und größtes queeres Filmfestival findet vom 20.-25. Oktober statt. Zahlreiche Wiederholungen erwarten euch vom 28. Oktober - 1. November in der Woche danach! Den Großteil der Filme präsentieren wir euch dieses Jahr online, gleichzeitig sind auch Veranstaltungen im Kino geplant. Auf Filmgespräche könnt ihr euch - online und offline - wie immer freuen. Wir hoffen, ihr lasst euch auf das diesjährige Experiment ein und erlebt auch bei den Onlineveranstaltungen ein wenig Festivalstimmung daheim. Verabredet euch mit eurer kleinen Lieblichkeitsgruppe, macht aus dem Home-Office ein Home-Cinema und ladet ein zur Stream-Fete! Mehr Informationen zu den Programmen, zu Filmgästen, DGS-Angeboten und aktuelle Ergänzungen der Untertitelversionen findet ihr auf unserer Webseite. Euer Team der 31. Lesbisch Schwulen Filmtage Hamburg

It's year 31 of the Hamburg International Queer Film Festival and things are pretty different. But we aren't letting it get us down, and with collective energy have put together a small, select programme. Germany's oldest and biggest queer film festival will take place from 20th to 25th October 2020. Many films will be repeated in the week after the festival from 28th October to 1st November. Most of the films will be presented online this year, but there will also be events in the cinema. You can look forward to film talks - online and offline - as always. We hope that you'll get involved in this year's experiment and that the online events will create a festival atmosphere in your home. Form a viewing group, turn your home office into a home cinema and send out invitations for a streaming party! More detailed information about programmes, film guests or regarding current additions to the subtitled versions can be found on our website. Your Team of the 31st Hamburg International Queer Film Festival

### FESTIVAL OFFLINE

Metropolis Kino  
Kleine Theaterstraße 10  
20354 Hamburg

U2 Metrobus 4/5 bis Gänsemarkt:  
U1 bis Stephansplatz  
Das Kino ist barrierefrei.  
The cinema is barrier-free.

**Tickets**  
Onlineverkauf ab 10. Oktober:  
7,50 € + Gebühr  
5,00 € + Gebühr (ermäßigt)  
Für genügend Abstand zwischen euch und anderen Gästen ist gesorgt. Die Platzwahl erfolgt bereits automatisch beim Kauf.

Online sales from 10th October:  
7,50 € + fee  
5,00 € + fee (reduced)  
There will be enough distance between you and other guests. The choice of seat is made automatically when you buy.

Infos: [www.lsf-hamburg.de/tickets](http://www.lsf-hamburg.de/tickets)

### FESTIVAL ONLINE

Streaming zu Hause  
(deutschlandweit)

Streaming at home  
(Throughout Germany)

**Tickets**  
Onlineverkauf ab 10. Oktober:  
6,00 € Stream for one  
10,00 € Stream Fete  
Vom Beginn der Startzeit  
des Programms ist dieses für  
30 Stunden online verfügbar.

Online sales from 10th October:  
6,00 € stream for one  
10,00 € stream party  
The programme is available online  
for 30 hours from the beginning of its  
start time.

Infos: [www.lsf-hamburg.de/tickets](http://www.lsf-hamburg.de/tickets)

### PUSH UP YOUR FESTIVAL!

Schon mehr als 350 Filmtagefans sind dabei: im Push-up Club, dem Kreis der Fördermitglieder des Festivalvereins Queerbild e.V. Wir wollen auch 2020 wieder viele neue Push-up Club Mitglieder begrüßen.

Ab 10 Euro im Monat gehörst auch du dazu. Mit deinem Beitrag unterstützt du unser Festival und ermöglichst das Fortbestehen. Dafür erhältst du Gratistickets, Einladungen, zum Beispiel zur Eröffnungsgala, Hintergrundinfos und vieles mehr.

Und auch wenn in diesem Jahr alles natürlich ein bisschen anders sein wird, haben wir uns etwas für euch überlegt. Was genau das ist und wie ihr beitretet, könnt ihr hier lesen: [lsf-hamburg.de/push-up](http://lsf-hamburg.de/push-up)

JETZT MITGLIED WERDEN!

More than 350 film festival fans are already part of the Push-up Club, the circle of supporting members of the Queerbild e.V. festival association. We want to welcome many new Pushers in 2020.

From 10 euros a month, you, too, can be a part. With your contribution you support the festival and make its continuation possible. In return you receive free tickets, invitations - for example to the opening gala - background information and much more.

And even though everything is a little different this year, we have thought of something for you. What exactly this is, and how you can enter, can be found here: [lsf-hamburg.de/push-up](http://lsf-hamburg.de/push-up)

BECOME A MEMBER NOW!

DI, 20.10. MITTWOCH, 21.10.2020 DONNERSTAG, 22.10.2020 FREITAG, 23.10.2020 SAMSTAG, 24.10.2020 SONNTAG, 25.10.2020

ONLINE	METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE
19.30 Uhr <b>ERÖFFNUNG</b> TOPP 3 + EYES + CARNE   FLESH ● 90'	19.00 Uhr BEOL-SAE   HOUSE OF HUMMING-BIRD ● 138'	19.00 Uhr LUPE ● 77'	19.00 Uhr NEUBAU ● 80'	19.00 Uhr QUEER ARCHIVES. CURATED BY BILDWECHSEL ● 100'	19.00 Uhr FUTUR DREI ● 92'	19.00 Uhr ANYÁIM TÖRTÉNETE   HER MOTHERS ● 75'	17.00 Uhr IM STILLEN LAUT ● 72'	19.00 Uhr UNSOOUND ● 88'	17.00 Uhr ALICE JÚNIOR ● 87'	19.00 Uhr THE CANCER JOURNALS REVISITED ● 98'
		ARE WE LOST FOREVER ● 104'		WELCOME TO CZECHNYA ● 107'		URSULA 1 ● 90'	20.00 Uhr OUR DANCE OF REVOLUTION ● 102'	URSULA 2 ● 90'	20.00 Uhr TU ME MANQUES ● 110'	COMETS ● 71'

MITTWOCH, 28.10.2020 DONNERSTAG, 29.10.2020 FREITAG, 30.10.2020 SAMSTAG, 31.10.2020 SONNTAG, 1.11.2020

METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE	METROPOLIS	ONLINE
19.30 Uhr COMETS ● 71'	19.00 Uhr THE CANCER JOURNALS REVISITED ● 98'	19.30 Uhr IM STILLEN LAUT ● 72'	19.00 Uhr WELCOME TO CZECHNYA ● 107'	19.30 Uhr URSULA 2 ● 90'	19.00 Uhr QUEER ARCHIVES. CURATED BY BILDWECHSEL ● 100'	19.00 Uhr URSULA 1 ● 90'	19.00 Uhr TU ME MANQUES ● 110'		19.00 Uhr OUR DANCE OF REVOLUTION ● 102'
	LUPE ● 77'	22.00 Uhr ALICE JÚNIOR ● 87'	ANYÁIM TÖRTÉNETE   HER MOTHERS ● 75'	22.00 Uhr ARE WE LOST FOREVER ● 104'	UNSOOUND ● 88'				

**Impressum**  
Lesbisch Schwule Filmtage Hamburg |  
International Queer Film Festival

lsf-hamburg.de  
twitter.com/HamburgLSF  
facebook.com/lsf.hamburg  
instagram: @lsfhamburg\_igff

**Veranstalter\_in:** Queerbild e.V.  
mit Unterstützung der Behörde für Kultur und Medien der Freien und Hansestadt Hamburg und des Push-up Clubs, und von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien  
Vorstand: Tina Busch, Sally Johnson, Joachim Post  
Schanzenstraße 45, 20357 Hamburg  
Tel.: +49-(0)40-348 06 70  
[www.lsf-hamburg.de](http://www.lsf-hamburg.de)

**Festivalteam:** Ronald Behm, Sebastian Beyer, Alexandra Bialas, Katja Briesemeister, Lennart Herberhold, Hanne Hornigshausen, Malte Legenhausen, Laura Niebuhr, Rebecka Öberg, Joachim Post, Larissa Robitzsch, Antje Soltau  
Programm: Ronald Behm, Sebastian Beyer, Alexandra Bialas, Katja Briesemeister, Dagmar Brunow, Gesine Claus, Hanne Hornigshausen, Malte Legenhausen, Joachim Post, Larissa Robitzsch

**Schlusslektorat:** Christina Magdalinou  
**Englisches Lektorat:** Sally Johnson  
**Gestaltung:** Bax Bartmann | [bax@baxdesign.de](mailto:bax@baxdesign.de)  
**Distribution:** cartel X promotion GmbH & Co. KG  
**Druck:** Druckerei Zöllenspieler Kollektiv  
**Fotos:** Wir haben uns um Klärung der Fotografie bemüht, was uns leider nicht in allen Fällen gelungen ist. Wir bitten Rechteinhaber\_innen, sich bei uns zu melden.



TICKETS

Gefördert durch



Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien



